



SFTO E-Mail Bulletin – Week of September 1, 2005

Le français suit l'anglais.

THIS BULLETIN CONTAINS IMPORTANT INFORMATION FOR DEPARTMENTAL SFTOs.

1 – Good news fact sheet

For your information, attached is a fact sheet containing STSI performance and operational results for 2004/2005. Feel free to share with your colleagues and employees.

2 – Meeting your Aboriginal procurement objectives

As you know, performance objectives for departments and agencies include requirements relating to procurement from Aboriginal businesses. The GoC Accommodation Directory includes properties that are Aboriginal-owned. As well, the GoC has discounted airfare agreements with Canadian North and First Air, two Aboriginal-owned airlines. Thanks to the use of the DRCTC for air purchases, and with the upcoming launch of the Expense Management Tool and its data feed capabilities, it will become easier than ever for departments and agencies to track purchases made from Aboriginal suppliers.

3 – ITUGW meeting scheduled

A meeting of the Interdepartmental Travel Users Working Group (ITUWG) has been scheduled for Thursday, September 8, 2005. Invitations have been sent to members of the group. An agenda will follow shortly.

This is the first meeting of ITUWG since March 2005. A general update will be provided on the STSI program, project activities, and information on implementation plans for the Expense Management Tool (EMT).

The mandate of the Interdepartmental Travel Users Working Group (ITUWG) is to act as an advisory body to the Government Travel Modernization Office (GTMO). The GTMO is responsible for the implementation of the Shared Travel Services Initiative (STSI). The scope of the group's mandate includes both operational and project related travel issues and topics. The ITUWG provides briefings and recommendations to the Senior Project Advisory Committee (SPAC) of the STSI.

Membership includes representatives of the top 30 travel spend departments.

4 – ACTE event in Ottawa October 5, 2005

The Association of Corporate Travel Executives (ACTE) will be holding a PowerTalk on Benchmarking in Ottawa on October 5. Jim Lee, former Director of Global Travel Services for global giant Honeywell and one of the business travel industry foremost authorities on benchmarking, will illustrate how benchmarking can document the travel program's contribution to the strategic goals of the corporation. The cost of registration for ACTE members is \$45; for



non-members, the cost is \$65. To register or for more information, please visit http://www.acte.org/events/power_talks/100505/presentation_teaser.shtml.

5 - Traveller Profile Update

Due to technical difficulties, employees should NOT use special characters such as apostrophes ('), hyphens (-) or periods (.) in any of the name fields in the Traveller Profile. A message has been included on the Portal to alert employees.

All Traveller Profiles that currently include special characters are being updated by Travel AcXess Voyage. This intervention will result in a confirmation e-mail being generated automatically to affected travellers with X400 addresses; however, those who normally receive travel documentation by fax will not receive notification. For more information on this process, please refer your travellers to the Travel AcXess Voyage Technical Support Desk at 1-800-514-3798.

6 - Air Canada to reduce free checked baggage allowance

Government of Canada employees travelling on business should be aware of new changes to Air Canada's baggage allowance policies.

The airline is standardizing its free checked baggage allowance and excess baggage allowance policies for all domestic, transborder and international flights, effective for travel booked on or after August 29 for travel on or after October 12, 2005.

Policy highlights include:

- Worldwide free baggage allowance becomes two bags weighing up to 23 kg (50 lbs.), reduced from two bags weighing up to 32 kg (70 lbs.) each
- The maximum allowable weight of a single checked bag is reduced to 32 kg (70 lbs.), down from 45 kg (100 lbs.)
- Bags weighing between 23 kg (50 lbs) and 32 kg (70 lbs) will be charged an excess fee of \$35 for travel within North America and \$60 for international travel
- Garment bags will be treated as regular checked baggage with the same cost for excess; dimensions will not be considered
- There are no changes to the current carry-on baggage allotment

Employees looking for further details should visit "What's New" at www.aircanada.com.

7 – New supply arrangement in place for Shared Travel Services Initiative

The Shared Travel Services Initiative (STSI) is pleased to announce that it has a new supply arrangement in place for Government of Canada departments and agencies that participate in the Travel AcXess Voyage (TAV) program and require the services of a contractor.



The new supply arrangement will make it much easier, more cost-effective and efficient for participating departments to get access to services like Financial Analysts, Global Travel Experts, Communication Specialists, Change Management Specialists, and Implementation Readiness Analysts, to name a few.

It is important to note that departments or agencies interested in calling up against the standing offer must first contact the STSI, who will draw up a Memorandum of Understanding (MOU) for that purpose. A department or agency cannot initiate a direct call up against the standing offer.

For more information about the new supply arrangement, contact Ida-Marie Razeau at 956-5169 or via e-mail at ida-marie.razeau@pwgsc.gc.ca.

For questions or comments about this Bulletin, please contact your STSI Account Manager or visit the Travel AcXess Voyage portal at: <http://travel-voyage.gc.ca>



Bulletin des AVSTP – Semaine du 1er septembre 2005

CE BULLETIN CONTIENT DE L'INFORMATION IMPORTANTE À L'INTENTION DES AVSTP.

1 – Bonnes nouvelles de l'ISVP

Vous trouverez ci-joint, à titre d'information, une fiche de renseignements concernant le rendement de l'ISVP et les résultats opérationnels pour 2004-2005. N'hésitez pas à la partager avec vos collègues et les employés.

2 – Atteinte des objectifs d'approvisionnement auprès d'entreprises autochtones

Comme vous le savez, les objectifs de rendement des ministères et organismes comportent également des exigences relatives à l'approvisionnement auprès d'entreprises autochtones. Des établissements autochtones sont d'ailleurs inscrits au Répertoire des établissements d'hébergement et des entreprises de location de véhicules du gouvernement du Canada. De plus, le GC a négocié des rabais avec Canadian North et First Air, deux compagnies aériennes autochtones. Grâce à l'utilisation de la CVDCR pour les réservations de billets d'avion, et plus tard à l'outil de gestion des dépenses, il n'aura jamais été aussi facile pour les ministères et organismes de retracer les achats faits auprès d'entreprises autochtones.

3 – Date de la réunion du GTIUSV fixée

Le Groupe de travail interministériel des utilisateurs des services de voyage (GTIUSV) doit se rencontrer le jeudi 8 septembre prochain. Les invitations ont été envoyées aux membres du Groupe. L'ordre du jour sera diffusé sous peu.

Il s'agit de la première réunion pour le GTIUSV depuis mars 2005. On fera alors le point sur le programme de l'ISVP, les activités du projet et les plans de mise en œuvre de l'outil de gestion des dépenses (OGD).

Le mandat du GTIUSV est d'agir comme organisme consultatif auprès du Bureau de la modernisation des services de voyage du gouvernement (BMSVG), ce dernier étant responsable de la mise en œuvre de l'Initiative des services de voyage partagés (ISVP). Le Groupe se penche sur différentes questions liées aux voyages, quelles aient trait aux opérations ou au projet en soi. Il donne aussi des séances d'information et formule des recommandations au comité consultatif supérieur de projet (CCSP) pour l'ISVP.

Le GTIUSV est formé de représentants des trente ministères qui consacrent le plus de ressources aux voyages.

4 – Atelier offert par l'ACTE à Ottawa le 5 octobre 2005

La Association of Corporate Travel Executives (ACTE) tiendra un atelier sur l'analyse comparative des pratiques exemplaires à Ottawa le 5 octobre prochain. Jim Lee, l'ancien directeur de Global Travel Services, du géant Honeywell, et chef de file de l'industrie du voyage d'affaires en matière d'analyse comparative, viendra illustrer comment cette technique permet de



documenter la contribution du programme de voyage à l'atteinte des objectifs stratégiques de l'organisation. Les frais d'inscription sont de 45 \$ pour les membres de l'ACTE, et de 60 \$ pour les non-membres. Pour vous inscrire ou obtenir plus de détails, consultez le http://www.acte.org/events/power_talks/100505/presentation_teaser.shtml (en anglais).

5 – Le point sur le Profil du voyageur

En raison de problèmes techniques, les employés ne doivent PAS utiliser de caractères spéciaux comme l'apostrophe ('), le trait d'union (-) ou le point (.) dans les champs réservés au nom et prénom dans le Profil du voyageur. Un message a été affiché sur le portail pour avertir les employés.

Travel AcXess Voyage procède actuellement à la mise à jour des profils qui contiennent des caractères spéciaux. Un courriel de confirmation sera ensuite transmis automatiquement aux voyageurs concernés qui possèdent une adresse X.400. Toutefois, les voyageurs qui reçoivent normalement leur documentation par télécopieur ne seront pas avisés. Pour plus de renseignements sur ce processus, veuillez communiquer avec le centre d'assistance technique de Travel AcXess Voyage, au 1 800 514-3798.

6 - Air Canada réduit la franchise de bagages enregistrés

Les employés du gouvernement du Canada qui voyagent par affaires devraient prendre connaissance des politiques d'Air Canada concernant la franchise de bagages enregistrés.

La compagnie aérienne a décidé de normaliser ses politiques concernant la franchise de bagages enregistrés et les frais d'excédent, et ce, pour tous ses vols intérieurs, transfrontaliers et internationaux. Ces modifications s'appliqueront aux voyages réservés le 29 août ou après, dont le départ est prévu à compter du 12 octobre 2005.

La politique prévoit entre autres les conditions suivantes :

- La franchise de bagages enregistrés est maintenant de deux sacs d'au plus 23 kg chacun (50 lb), et non plus 32 kg (70 lb).
- Le poids autorisé pour un seul bagage enregistré est de 32 kg (70 lb), et non plus 45 kg (100 lb).
- Si le poids des bagages dépasse ces limites, des frais d'excédent de 35 \$ seront perçus pour les voyages en Amérique du Nord et de 60 \$ pour les vols internationaux.
- Les housses à vêtements seront considérées comme des bagages enregistrés réguliers et les mêmes frais d'excédent seront applicables. On ne tiendra toutefois pas compte des dimensions.
- La franchise pour les bagages de cabine demeure la même.

Les employés qui veulent avoir plus de détails devraient consulter la section « Quoi de neuf » à l'adresse www.aircanada.com.



7 - Nouvel accord d'approvisionnement pour l'Initiative des services de voyage partagés

L'Initiative des services de voyage partagés (ISVP) a le plaisir d'annoncer qu'un nouvel accord d'approvisionnement a été conclu pour les ministères et organismes du gouvernement du Canada qui participent au programme de Travel AcXess Voyage (TAV) et qui ont besoin des services d'un entrepreneur.

Grâce au nouvel accord d'approvisionnement, il sera beaucoup plus facile, économique et efficace pour les ministères participants d'avoir accès aux services d'analystes financiers, d'experts mondiaux en voyage, de spécialistes en communication, de spécialistes de la gestion du changement et d'analystes de l'état de préparation de la mise en oeuvre, pour n'en nommer que quelques-uns.

Il est important de noter que les ministères et organismes qui souhaitent passer une commande subséquente à l'offre à commandes doivent d'abord contacter l'ISVP, qui va préparer un protocole d'entente à cet effet. Les ministères et organismes ne peuvent pas commander directement dans le cadre de l'offre à commandes.

Pour plus de détails sur l'accord d'approvisionnement, communiquez avec Ida-Marie Razeau au 956-5169 ou à l'adresse ida-marie.razeau@tpsgc.gc.ca.

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de ce Bulletin, veuillez communiquer avec votre gestionnaire de compte de l'ISVP ou rendez-vous sur le portail de Travel AcXess Voyage à l'adresse : <http://voyage-travel.gc.ca>.